

CAO van 25/3/04

CCT du 25/3/04

**Toekenning van  
getrouwheidszegels en  
weerverletzegels**

**Octroi de timbres fidélité  
et de timbres intempéries**

**Hoofdstuk 1 - Toepassingsgebied**

**Chapitre 1<sup>er</sup> - Champ d'application**

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf ressorteren en op de arbeiders die zij tewerkstellen.

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la Construction et aux ouvriers qu'ils occupent.

Onder arbeiders verstaat men, de arbeiders en de arbeidsters.

On entend par "ouvriers", les ouvriers et les ouvrières.

In overeenstemming met de bepaling van artikel 12 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, is deze overeenkomst eveneens van toepassing op de uitzendkrachten tewerkgesteld bij een onderneming bedoeld in het 1<sup>e</sup> lid, en op het uitzendkantoor dat hen ter beschikking stelt.

Conformément à la disposition de l'article 12 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, cette convention s'applique également aux intérimaires occupés chez une entreprise visée à l'alinéa 1, et aux agences d'intérim qui les mettent à disposition.

Deze overeenkomst is niet van toepassing op de buitenlandse werkgevers, gevestigd in één van de Lidstaten van de Europese Unie, en op de arbeiders die zij tijdelijk in België tewerkstellen, wanneer deze arbeiders, voor de periode van tewerkstelling in België, reeds voordelen genieten, die vergelijkbaar zijn met de weerverlet- en de getrouwheidszegels, in toepassing van de regelingen waaraan hun werkgever in zijn land van vestiging is onderworpen.

La présente convention ne s'applique pas aux employeurs étrangers, établis dans un des Etats membres de l'Union Européenne, et aux ouvriers qu'ils occupent temporairement en Belgique, lorsque ces ouvriers bénéficient déjà, pour la période d'occupation en Belgique, des avantages comparables aux timbres intempéries et aux timbres fidélité, en application des régimes auxquels leur employeur est soumis dans l'état où il est établi.

**Hoofdstuk 2 - Bijdragen bestemd voor de  
toekenning van zegels**

**Chapitre 2 - Cotisations destinées à  
l'octroi des timbres**

**Artikel 2.** De in artikel 1 bedoelde ondernemingen en uitzendkantoren zijn het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf een globale bijdrage van 9,12 % verschuldigd, waarvan 9 % bestemd is voor de toekenning van getrouwheidszegels aan hun

**Article 2.** Les entreprises et les agences d'intérim visées à l'article 1<sup>er</sup> sont redevables au Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction d'une cotisation globale de 9,12% dont 9% est destiné à l'octroi de timbres fidélité à leurs ouvriers

werklieden en 0,12 % om de beheerskosten te dekken.

**Artikel 3.** De ondernemingen die bedoeld zijn onder artikel 1, 1<sup>e</sup> lid, en die gerangschikt zijn in de categorie A, kengetal-bouw 024 of in de categorie B, kengetal-bouw 054, overeenkomstig artikel 5, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2001 tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf, zijn aan dit Fonds bovendien een bijdrage verschuldigd van 2,10 %, waarvan 2% bestemd is voor de toekenning van de weerverletzegels aan hun werklieden en 0,10% om de beheerskosten te dekken.

Deze bijdrage is ook verschuldigd door de uitzendkantoren voor de arbeiders die zij ter beschikking stellen van gebruikers die gerangschikt zijn in de categorie A, kengetal-bouw 024 of in de categorie B, kengetal-bouw 054, overeenkomstig artikel 5, 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup> van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 juli 2001 tot vaststelling van het bedrag van de bijdrage aan het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf.

**Artikel 4.** § 1. De in artikel 2 en 3 bedoelde bijdragen worden berekend op de brutobezoldigingen aan 100% van de arbeiders en uitzendkrachten vermeld op de driemaandelijke DMFA-aangifte.

De gegevens uit de DMFA-aangiften worden door het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf opgehaald via de Kruispuntpank van de Sociale Zekerheid en aan het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme bezorgd.

Wijzigingen van deze gegevens die een vermindering van de brutobezoldigingen tot gevolg hebben worden niet meer in aanmerking genomen, noch voor de berekening van de verschuldigde bijdragen, noch voor de berekening van de waarde van de weerverletzegel of de getrouwheidszegel, wanneer deze wijzigingen pas beschikbaar zijn op het ogenblik dat de weerverletkaart of de getrouwheidskaart met betrekking tot het kwartaal waarop de wijziging slaat al uitgegeven is door het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme en overhandigd is door de werkgever of het uitzendkantoor aan de arbeider.

et 0,12% à couvrir les frais de gestion.

**Article 3.** Les entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1, et classées dans la catégorie A, indice-construction 024 ou dans la catégorie B, indice-construction 054, conformément à l'article 5, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> de la convention collective de travail du 5 juillet 2001 fixant le montant de la cotisation au Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction, sont en outre redevables à ce Fonds d'une cotisation de 2,10%, dont 2% est destiné à l'octroi de timbres intempéries à leurs ouvriers et 0,10% à couvrir les frais de gestion.

Cette cotisation est également due par les agences d'intérim pour les ouvriers qu'elles mettent à la disposition d'utilisateurs classés dans la catégorie A, indice-construction 024 ou dans la catégorie B, indice-construction 054, conformément à l'article 5, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup> de la convention collective de travail du 5 juillet 2001 fixant le montant de la cotisation au Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction.

**Article 4.** § 1. Les cotisations visées aux articles 2 et 3 sont calculées sur la base des rémunérations brutes à 100% des ouvriers et intérimaires, figurant sur la déclaration DMFA trimestrielle.

Les données des déclarations DMFA sont collectées par le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction par le biais de la Banque-carrefour de la Sécurité sociale et transmises à l'organisme de perception visé à l'article 6.

Les modifications de ces données qui ont pour effet une diminution des rémunérations brutes, ne sont plus prises en considération, ni pour le calcul des cotisations dues, ni pour le calcul de la valeur du timbre intempéries ou du timbre fidélité, lorsque ces modifications ne sont disponibles qu'au moment où la carte intempéries ou la carte fidélité se rapportant au trimestre concerné par la modification a déjà été émise par l'organisme de perception visé à l'article 6 et remise par l'employeur ou par l'agence d'intérim à l'ouvrier.

§ 2. Wanneer de werkgever en de arbeider waarop deze overeenkomst van toepassing is niet onderworpen zijn aan de driemaandelijke DMFA-aangifte, worden de in artikel 2 en 3 bedoelde bijdragen berekend op de brutobezoldiging vermeld op een bijzondere aangiftestaat te bezorgen aan het in artikel 6 bedoelde organisme. Daartoe moet deze werkgever zich bij dit organisme laten inschrijven voor de aanvangsdatum van de uit te voeren werken die onder het bevoegdheidsgebied van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf ressorteren. De bijzondere aangifte met de verantwoording van het bedrag van de verschuldigde bijdragen moet uiterlijk de laatste dag van de maand na elk kalenderkwartaal waarop de aangifte betrekking heeft bij het in artikel 6 bedoelde organisme ingediend worden.

**Artikel 5.** Bij ontstentenis van een DMFA-aangifte of van een bijzondere aangiftestaat, of wanneer deze aangiften niet volledig of niet correct werden ingevuld, berekent het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme van rechtswege het bedrag van de verschuldigde bijdragen op basis van de gegevens waarover het beschikt of nadat het alle daartoe nuttig geachte inlichtingen heeft ingewonnen bij de werkgever, die verplicht is deze te verstrekken.

### **Hoofdstuk 3 - Inning en invordering van de voor de toekenning van de zegels bestemde bijdragen**

**Artikel 6.** Conform artikel 19 van zijn statuten, belast het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf de vereniging zonder winstbejag "Patronale Dienst voor Organisatie en Controle van de Bestaanszekerheidsstelsels" (afgekort P.D.O.K.) waarvan sprake in artikel 23 van bovengenoemde statuten, met de inning en invordering van de bij de artikelen 2 en 3 beoogde bijdragen.

**Artikel 7.** De in de artikelen 2 en 3 bedoelde bijdragen moeten driemaandelijks en uiterlijk op de laatste dag van de maand die volgt op het kwartaal worden gestort bij het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme.

De betaling van de bijdragen mag uitsluitend geschieden via storting of overschrijving op het credit van de financiële rekening van het inningsorganisme, waarbij gebruik moet worden

§2. Lorsque l'employeur et l'ouvrier auxquels la présente convention est applicable ne sont pas soumis à la déclaration DMFA trimestrielle, les cotisations visées aux articles 2 et 3 sont calculées sur la base de la rémunération brute mentionnée sur une déclaration spéciale à faire parvenir à l'organisme visé à l'article 6. A cet effet, l'employeur est tenu de se faire immatriculer auprès de cet organisme avant la date du début des travaux à réaliser, relevant de la compétence de la Commission paritaire de la construction. La déclaration spéciale justificative du montant des cotisations dues doit être transmise, au plus tard le dernier jour du mois qui suit chaque trimestre civil auquel la déclaration se rapporte, à l'organisme visé à l'article 6.

**Article 5.** En l'absence de déclaration DMFA ou de déclaration spéciale, ou en cas de déclaration incomplète ou inexacte, l'organisme de perception visé à l'article 6 établit d'office le décompte des cotisations dues sur la base des éléments dont il dispose ou après avoir obtenu auprès de l'employeur, qui est tenu de les lui fournir, tous les renseignements qu'il juge utiles à cette fin.

### **Chapitre 3 - Perception et recouvrement des cotisations destinées à l'octroi des timbres**

**Article 6.** Conformément à l'article 19 de ses statuts, le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction charge l'association sans but lucratif "Office patronal d'organisation et de contrôle des régimes de sécurité d'existence" (en abrégé OPOC), prévu par l'article 23 des statuts précités, des opérations de perception et de recouvrement des cotisations visées aux articles 2 et 3.

**Article 7.** Les cotisations visées aux articles 2 et 3 doivent être versées trimestriellement à l'organisme de perception prévu par l'article 6 au plus tard le dernier jour du mois qui suit le trimestre.

Le paiement des cotisations doit être effectué exclusivement par versement ou virement au crédit du compte financier de l'organisme de perception, en utilisant le bulletin de virement que l'organisme

gemaakt van het overschrijvingsformulier dat het inningsorganisme in de loop van de 3<sup>e</sup> maand van elk kwartaal aan de in artikel 1 bedoelde werkgevers toestuur. De datum van inschrijving op de rekening van het inningsorganisme geldt als betalingsdatum.

**Artikel 8.** De bijdragen die niet werden betaald binnen de door artikel 7 vastgestelde termijn geven aanleiding tot de betaling door de werkgever van een bijdrageverhoging met 10 % van het verschuldigde bedrag en een verwijlntrest waarvan het percentage overeenstemt met wat is bepaald voor de sociale zekerheidsbijdragen in toepassing van de wet van 27 juni 1969 houdende herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders. De verwijlntrest is verschuldigd vanaf het verstrijken van de door artikel 7 vastgestelde termijn, tot op de dag waarop de bijdragen werden betaald.

De bijdrageverhogingen en de verwijlntresten worden door het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme geïnd voor rekening van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf.

**Artikel 9.** De erkende sociale secretariaten van werkgevers beschikken over een termijn van 20 werkdagen vanaf het verstrijken van de in artikel 7, bedoelde termijn om aan het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme de bijdragen te laten worden die zij binnen die termijn van hun aangeslotenen hebben bekomen.

#### Hoofdstuk 4 - Administratieve bepalingen

**Artikel 10.** Het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme is belast met het vervaardigen van de kaarten met daarop de zegels waarvoor de bijdragen werden gestort en die, conform de artikelen 2 en 3, 9 % vertegenwoordigen van de bezoldiging voor de toekenning van getrouwheidszegels en 2 % van de bezoldiging voor de toekenning van weerverletzegels.

**Artikel 11.** Voor ieder dienstjaar worden kaarten en zegels met verschillende drukkleur uitgegeven. De zegels en de kaarten die betrekking hebben op een bepaald dienstjaar worden met dezelfde

de perception envoie dans le courant du 3<sup>e</sup> mois de chaque trimestre aux employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>. La date du paiement est celle de l'inscription au compte de l'organisme de perception.

**Article 8.** Les cotisations non payées dans le délai fixé par l'article 7 donnent lieu au paiement par l'employeur d'une majoration de cotisation de 10% du montant dû et d'un intérêt de retard dont le taux est celui prévu pour les cotisations de sécurité sociale en application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, concernant la sécurité sociale des travailleurs. L'intérêt de retard est dû à partir de l'expiration du délai fixé par l'article 7, jusqu'au jour du paiement des cotisations.

Les majorations de cotisation et les intérêts de retard sont perçus pour le compte du Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction par l'organisme de perception visé à l'article 6.

**Article 9.** Les secrétariats sociaux agréés des employeurs disposent d'un délai de 20 jours ouvrables à partir de l'expiration du délai fixé à l'article 7, pour faire parvenir à l'organisme de perception visé à l'article 6, les cotisations qu'ils ont reçus de leurs affiliés dans ce délai.

#### Chapitre 4 - Dispositions d'ordre administratif

**Article 10.** L'organisme de perception visé à l'article 6 est chargé de la confection des cartes munies de timbres pour lesquels les cotisations ont été versées et représentant conformément aux articles 2 et 3, 9% de la rémunération pour l'octroi de timbres-fidélité et 2% de la rémunération pour l'octroi de timbres-intempéries.

**Article 11.** Pour chaque exercice des cartes et des timbres de teinte d'impression différente sont émis. Les timbres et les cartes afférents à un exercice sont de la même teinte d'impression.

4

drukkleur uitgegeven.

Onder dienstjaar verstaat men de periode van 12 maand begrepen tussen:

- 1° 1 juli en 30 juni van het volgende jaar, wat de getrouwheidszegels betreft;
- 2° 1 januari en 31 december van hetzelfde jaar, wat de weerverletzegels betreft.

**Artikel 12.** De gegevens uit de DMFA-aangiften en de bijzondere aangiftestaten worden opgetekend en per bijdrageplichtige werkgever op een individuele rekening genoteerd.

Op het einde van elk halfjaar van het dienstjaar sluit het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme de individuele rekening af en maakt een vergelijking tussen het resultaat en de gegevens uit de aangiften, bedoeld in het vorige lid.

De aldus opgemaakte verrekening wordt meegedeeld aan de werkgevers welke hun verplichtingen niet zijn nagekomen.

### **Hoofdstuk 5 - Bepalingen betreffende het overhandigen van de zegels door de werkgever**

**Artikel 13.** Op het einde van het dienstjaar ontvangt de werkgever of het uitzendkantoor vanwege het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme de kaarten waarop, conform artikel 10, een zegel werd aangebracht.

**Artikel 14.** De werkgever of het uitzendkantoor overhandigt aan de arbeider de kaart voorzien van de zegel, tegen afgifte van een ontvangstbewijs volgens voorgeschreven model, uiterlijk op:

- 1° 31 oktober volgend op het einde van het in artikel 11, 2° lid, 1°, vastgestelde dienstjaar, als het de getrouwheidskaart betreft;
- 2° 29 april volgend op het einde van het in artikel 11, 2° lid, 2°, vastgestelde dienstjaar, als het de weerverletkaart betreft.

Zo de afgifte niet van hand tot hand kan geschieden, moet de werkgever of het uitzendkantoor de kaart aangetekend, uiterlijk tegen bovengenoemde data, aan de arbeider opsturen. Het ontvangstbewijs van de post geldt in

Il faut entendre par exercice, la période de 12 mois allant :

- 1° du 1<sup>er</sup> juillet au 30 juin de l'année suivante en ce qui concerne les timbres fidélité;
- 2° du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de la même année, en ce qui concerne les timbres intempéries.

**Article 12.** Les données issues des déclarations DMFA et des déclarations spéciales sont enregistrées et portées sur un compte individuel tenu par employeur assujetti.

A la fin de chaque semestre de l'exercice, l'organisme de perception visé à l'article 6 clôture le compte individuel et établit une comparaison entre le résultat et les données issues des déclarations, visées au précédent alinéa.

Le décompte ainsi établi est communiqué aux employeurs n'ayant pas rempli leurs obligations.

### **Chapitre 5 - Dispositions relatives à la remise des timbres par l'employeur**

**Article 13.** A la fin de l'exercice, l'employeur ou l'agence d'intérim reçoit de l'organisme de perception visé à l'article 6 les cartes dûment munies d'un timbre, conformément à l'article 10.

**Article 14.** L'employeur ou l'agence d'intérim remet à l'ouvrier la carte munie d'un timbre, contre remise d'un récépissé de modèle prescrit, au plus tard :

- 1° le 31 octobre suivant la fin de l'exercice fixé à l'article 11, alinéa 2, 1°, s'il s'agit de la carte fidélité ;
- 2° le 29 avril suivant la fin de l'exercice fixé à l'article 11, alinéa 2, 2°, s'il s'agit de la carte intempéries.

Lorsque la remise ne peut se faire de la main à la main, l'employeur ou l'agence d'intérim doit faire parvenir la carte à l'ouvrier sous pli recommandé, au plus tard aux dates fixées ci-dessus. Le récépissé de la poste vaut dans ce cas décharge

dat geval als kwijting voor de werkgever.

**Artikel 15.** Zo de arbeider op de in artikel 14 vermelde data de van de verdiende zegel voorziene kaart niet heeft ontvangen, moet hij ze onmiddellijk aan de werkgever of het uitzendkantoor vragen en eventueel zo snel mogelijk klacht indienen bij de dienst Inspectie van de Sociale Wetten.

Indien de arbeider zes maand na de in artikel 14 vastgestelde data, in weerwil van de gedane stappen nog niet in het bezit werd gesteld van zijn van de verdiende zegel voorziene kaart, behoort hij een verzoekschrift in te dienen bij het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf met het oog op de aanvullende tussenkomst van dit fonds; bij dit verzoekschrift voegt hij alle nodige inlichtingen in verband met de ten laste van zijn werkgever ingediende klacht.

Als het verzoek gegrond is, levert het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf de arbeider een zogeheten "geschillenkaart" af die overeenstemt met de waarde van de verdiende zegel.

**Artikel 16.** Als het niet overhandigen van de kaart met de verdiende zegel te wijten is aan het faillissement van de werkgever, dan dient de arbeider zijn schuldvordering voor zegels rechtstreeks in bij het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf binnen vijfenveertig dagen na het vonnis waarin het faillissement werd uitgesproken.

Als de schuldvordering bewezen is, overhandigt het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf aan de arbeider een zogeheten "geschillenkaart" welke overeenstemt met de waarde van de verdiende zegel.

**Artikel 17.** Elk beding waarbij de arbeider er zich toe verbindt af te zien van de zegel waarop hij in toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst recht heeft, is nietig.

**Artikel 18.** Als de arbeider zijn kaart verliest, kan hij aan het in artikel 6 bedoelde inningsorgaan een duplicaat vragen van de verloren kaart als hij ter staving van de aanvraag de dienstgetuigschriften van de werkgever of het uitzendkantoor voorlegt die de te vervangen kaart

pour l'employeur.

**Article 15.** A défaut d'avoir reçu sa carte dûment munie du timbre mérité aux dates mentionnées à l'article 14, l'ouvrier la réclame immédiatement à l'employeur ou à l'agence d'intérim et, s'il échet, dépose, dans le plus bref délai, plainte au service d'Inspection des lois sociales.

Si malgré ces démarches, l'ouvrier n'a pas été mis, six mois après les dates fixées à l'article 14, en possession de sa carte munie du timbre mérité, il lui incombe d'introduire une requête au Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction en vue d'obtenir l'intervention supplétive dudit fonds, en joignant à sa requête toutes les indications nécessaires concernant la plainte déposée à charge de son employeur.

Si la requête est fondée, le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction délivre à l'ouvrier une carte dite "contentieux" correspondant à la valeur du timbre mérité.

**Article 16.** Si la non-remise de la carte munie du timbre mérité est due à la faillite de l'employeur, l'ouvrier introduit directement sa créance pour timbres auprès du Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction dans les quarante-cinq jours à dater du jugement déclaratif de la faillite.

Si la créance est prouvée, le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction délivre à l'ouvrier une carte dite "contentieux" correspondant à la valeur du timbre mérité.

**Article 17.** Toute clause par laquelle l'ouvrier s'engage à renoncer aux timbres auxquels il peut prétendre en vertu de la présente convention collective de travail, est nulle.

**Article 18.** En cas de perte de sa carte, l'ouvrier peut demander à l'organisme de perception visé à l'article 6, un duplicata de la carte perdue s'il produit à l'appui de sa demande les attestations de service de l'employeur ou de l'agence d'intérim

met zegel heeft afgeleverd.

Geen enkele kaart wordt vervangen zo de waarde van de zegel 4,96 EUR niet overschrijdt.

De afgifte van een duplicaat geeft aanleiding tot de betaling van een retributie van 3,72 EUR ten laste van de aanvrager.

### Hoofdstuk 6 - Bepalingen betreffende de valorisatie van de zegels

**Artikel 19.** De uitbetalingsinstellingen van de vakorganisaties bedoeld in artikel 8 van de statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf alsook het in artikel 6 bedoelde inningsorgaan hebben tot taak de arbeiders de tegenwaarde uit te betalen van de zegels op de kaarten die werden afgeleverd, hetzij door de werkgever of het uitzendkantoor overeenkomstig artikel 14, hetzij door het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf overeenkomstig de artikels 15 en 16.

**Artikel 20.** De georganiseerde arbeiders wenden zich tot de betalingsinstelling van de vakorganisatie waarbij zij zijn aangesloten.

De niet georganiseerde arbeiders kunnen zich eveneens wenden tot een betalingsinstelling van een vakorganisatie welke, in dit geval, op de verschuldigde bedragen een inhouding mag doen waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de Raad van Beheer van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf.

De al dan niet georganiseerde arbeiders kunnen zich ook wenden tot het in artikel 6 bedoelde inningsorgaan dat ertoe gehouden is bovengenoemde inhouding te doen.

**Artikel 21.** De betaling van de tegenwaarde van de zegels gebeurt:

- 1° vanaf de eerste werkdag van de maand november volgend op het einde van het in artikel 11, 2° lid, 1°, vastgestelde dienstjaar, als het getrouwheidszegels betreft;
- 2° vanaf 30 april volgend op het einde van het in artikel 11, 2° lid, 2°, vastgestelde dienstjaar, als het weerverletzegels betreft.

ayant délivré la carte munie du timbre à remplacer.

Aucune carte n'est remplacée si la valeur du timbre apposé ne dépasse pas 4,96 EUR.

La délivrance d'un duplicata donne lieu au paiement d'une redevance de 3,72 EUR à charge du demandeur.

### Chapitre 6 - Dispositions relative à la valorisation des timbres

**Article 19.** Les organismes de paiement des organisations syndicales visés à l'article 8 des statuts du Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction ainsi que l'organisme de perception visé à l'article 6, sont chargés de payer aux ouvriers la contre-valeur des timbres apposés sur les cartes délivrées, soit par l'employeur ou l'agence d'intérim conformément à l'article 14, soit par le Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction conformément aux articles 15 et 16.

**Article 20.** Les ouvriers syndiqués s'adressent à l'organisme de paiement de l'organisation syndicale à laquelle ils sont affiliés.

Les ouvriers non-syndiqués, peuvent également s'adresser à un organisme de paiement d'une organisation syndicale qui, dans ce cas, peut prélever sur les sommes dues une retenue dont l'importance est fixée par le Conseil d'administration du Fonds de Sécurité d'Existence des Ouvriers de la Construction.

Les ouvriers syndiqués ou non-syndiqués peuvent aussi s'adresser à l'organisme de perception visé à l'article 6, qui est tenu de prélever la retenue visée ci-avant.

**Article 21.** Le paiement de la contre-valeur des timbres se fait :

- 1° à partir du premier jour ouvrable du mois de novembre suivant la fin de l'exercice fixé à l'article 11, alinéa 2, 1°, s'il s'agit des timbres fidélité ;
- 2° à partir du 30 avril suivant la fin de l'exercice fixé à l'article 11, alinéa 2, 2°, s'il s'agit des timbres intempéries.

De betaling van de tegenwaarde van de overeenkomstig artikel 16 afgeleverde zegels gebeurt uiterlijk één jaar na de datum van de uitspraak van het faillissement.

Le paiement de la contre-valeur des timbres délivrés conformément à l'article 16 se fait au plus tard un an après la date du jugement déclaratif de la faillite.

## Hoofdstuk 7 - Algemene bepalingen

## Chapitre 7 - Dispositions générales

**Artikel 22.** De in artikel 1 bedoelde werkgevers en uitzendkantoren dienen de richtlijnen na te leven die door het in artikel 6 bedoelde inningsorganisme worden verspreid in uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

**Article 22.** Les employeurs et les agences d'intérim visés à l'article 1<sup>er</sup> sont tenus de se conformer aux instructions diffusées par l'organisme de perception visé à l'article 6 en exécution de la présente convention collective de travail.

**Artikel 23.** De Patronale Dienst voor Organisatie en Controle van de Bestaanszekerheidsstelsels, vereniging zonder winstbejag, is onder de bij artikel 23 van de statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid van de Werklieden uit het Bouwbedrijf gestelde voorwaarden, belast met de administratieve, boekhoudkundige en financiële organisatie van de verrichtingen welke voortvloeien uit de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

**Article 23.** Dans les conditions prévues à l'article 23 des statuts du Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction, l'Office patronal d'organisation et de contrôle des régimes de sécurité d'existence, association sans but lucratif, est chargé de l'organisation administrative, comptable et financière des opérations résultant de l'application de la présente convention collective de travail.

Inzonderheid eist het van de in artikel 19 bedoelde betalingsinstellingen, de nodige rechtvaardigingsstaten met het oog op de toekenning van de bedragen die deze instellingen nodig hebben om hun verplichtingen na te komen.

Il se fait notamment remettre par les organismes de paiement visés à l'article 19 les états justificatifs nécessaires en vue de leur faire attribuer les sommes dont ces organismes ont besoin pour faire face à leurs obligations.

## Hoofdstuk 8 - Geldigheidsduur

## Chapitre 8 - Durée de validité

**Artikel 24.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2004 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 april 1988 betreffende de toekenning van getrouwheidszegels en weerverletzegels.

**Article 24.** La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 et remplace la convention collective de travail du 28 avril 1988 relative à l'octroi des timbres fidélité et intempéries.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd met dien verstande dat ze te allen tijde kan worden aangepast aan bepalingen van andere in het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten.

Elle est conclue pour une durée indéterminée, étant entendu qu'elle peut, en tout temps, être mise en concordance avec les dispositions d'autres conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de la construction.

Zij kan worden opgezegd bij eenparig akkoord van de partijen, mits een opzeggingstermijn van 2 jaar in acht wordt genomen, betekend bij een ter post aangetekende brief die moet worden gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor het Bouwbedrijf.

Elle peut être dénoncée de l'accord unanime des parties moyennant un préavis de deux ans, signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire de la construction.